



GAZDASÁGI
VERSENYHIVATAL

VERSENYTANÁCS

Nyilvános változat!

Vj/058-006/2010.

A Gazdasági Versenyhivatal Versenytanácsa a dr. V. R. ügyvéd (Várnai és Társai Ügyvédi Iroda) által képviselt **Třinecke Železárný a.s.** (Třinec-Staré Město, Cseh Köztársaság) kérelmező összefonódás engedélyezése iránti kérelmére indult eljárásban, melyben további ügyfélként részt vett szintén dr. V. R. ügyvéd által képviselt **„D&D” Drótáru Ipari és Kereskedelmi Zrt.** (Miskolc) - tárgyaláson kívül - meghozta az alábbi

h a t á r o z a t o t .

A Versenytanács engedélyezi, hogy a Třinecke Železárný a.s. egyedüli irányítást szerezzen a "D&D" Drótáru Ipari és Kereskedelmi Zrt. felett.

A határozat felülvizsgálatát a kézhezvételtől számított harminc napon belül a Fővárosi Bíróságnak címzett, de a Gazdasági Versenyhivatalnál benyújtható vagy ajánlott küldeményként postára adott keresettel lehet kérni.

I n d o k o l á s

I.

A tények

1. A kérelmezett összefonódás

- 1) A Třinecke Železárný a.s. (a továbbiakban: kérelmező) 2010. június 8-án részvényátruházási szerződést (a továbbiakban: szerződés) kötött az ENCANSO TRADING LIMITED-del (a továbbiakban: Encanso), amelynek értelmében megszerzi a

„D&D” Drótáru Ipari és Kereskedelmi Zrt. (a továbbiakban: D&D vagy kérelmezett, a kérelmezővel együtt: felek) részvényeinek 100 százalékát.

- 2) A kérelmező a Gazdasági Versenyhivatalhoz 2010. június 22-én benyújtott kérelmében a tisztességtelen piaci magatartás és a versenykorlátozás tilalmáról szóló, módosított 1996. évi LVII. törvény (a továbbiakban: Tpv.) VI. fejezetének rendelkezései alapján elsődlegesen kérte az 1) pontban hivatkozott ügylet engedélyezését. A vizsgáló által elrendelt hiánypótlást követően a kérelmező a kérelemben foglalt hiányokat 2010. július 22-én pótolta.
- 3) A kérelmező nyilatkozata szerint az 1) pontban hivatkozott ügylethez kötődően járulékos korlátozó hatású megállapodást a felek nem kötöttek, a szerződés ilyen rendelkezést nem tartalmaz.

2. Az összefonódás résztvevői

Moravia-csoport

- 4) A kérelmező a MORAVIA STEEL a.s. által irányított Moravia-csoport tagja, melybe Csehországban és más európai országokból is több vállalkozás tartozik. A kérelmező a MORAVIA STEEL a.s. [...] %-os, közvetlen irányítása alatt áll.
- 5) A MORAVIA-csoport acéltermékekkel foglalkozik, a teljes vaskohászati vertikum a birtokában van, termékei előállításához nem szorul kohászati termék vásárlására. Értékesített termékeinek skálája (félkész termék, melegen hengerelt rúd- és lapos-áru, csövek, húzott és hántolt acéltermékek, varratmentes csövek) az európai kohászati termékpiac jelentős szereplőjévé tette. Évente több mint 2 millió tonna acélterméket állít elő, melynek több mint fele exportra kerül. Legnagyobb export partnere Szlovákia, termelésének 10,5 %-át ide szállítja. Ezen túl termelése 76,2 %-a az EU-ba, a többi a világ minden földrészére kerül.
- 6) A Moravia-csoport Magyarországon közvetlen jelenléttel nem rendelkezik, közvetlen értékesítés (export) révén azonban számos termék tekintetében szereplője a magyar piacnak (félkész termékek, melegen hengerelt acéltermékek, húzott és hántolt acél, varratmentes csövek, vasúti felépítmények, huzaldrót, vasúti reteszek, hegesztett láncok, hegesztett kötő láncok, bevont szerszámok és formák, huzal-rudak).

- 7) A Moravia-csoport Magyarországra irányuló közvetlen értékesítésből 2009. évben elért, a Tpv. 27. § (1) bekezdése szerint szűkített nettó árbevétele meghaladta a 7 milliárd forintot.

D&D

- 8) A D&D egyedüli tulajdonosa az Encanso, amely egy Ciprusi Köztársaságban bejegyzett társaság, leányvállalata nincs. A D&D tevékenységi köre különböző drótáru termékek (húzott és hántolt acéltermékek csoportja) előállítására korlátozódik, melyek a betonfeszítő pászma, betonfeszítő huzal, acélhaj termékcsoporthoz sorolhatók. A termékek közel 80 %-a exportpiacokon kerül értékesítésre. Termékei közül legjelentősebb a betonfeszítő pászma, árbevételének túlnyomó többsége ennek értékesítéséből származik.
- 9) A D&D-nek nincs birtokában kohászati alap- és késztermékeket előállító berendezés, ezért a termékei előállításához az alapanyagként a hengerelt huzalt meg kell vásárolnia. A fő beszállító 2009-ben is a Moravia Steel a.s., a szükséges alapanyag kb. 80 %-át biztosította.
- 10) A D&D 2009. évben elért, a Tpv. 27. § (1) bekezdése szerint szűkített nettó árbevétele meghaladta az 11 milliárd forintot.

3. Acéltermékek gyártása

- 11) Az acéltermékek számos termékcsoporthoz sorolhatók: félkész termék, melegen hengerelt rúd- és lapos-áru, csövek, húzott és hántolt acéltermékek, varratmentes csövek, egyéb termékek. Az iparágban meghatározó szereplők jellemzően vertikálisan és horizontálisan is integráltak, kohászati alaptermékekkel és a késztermékekkel is foglalkoznak. A jelentős acélipari csoportok mellett ugyanakkor számos olyan vállalkozás is szerepel a piacon, amelyek a termékcsoporthoz szűkebb skálájával foglalkoznak.
- 12) Az acéltermékek külön csoportját képviselik húzott és hántolt acéltermékek, ide tartozik a huzal, betonfeszítő huzal, rúdacél, betonfeszítő pászma. A kérelmező – nyilatkozata szerint – az adott termékkörből nem foglalkozik betonfeszítő huzallal és betonfeszítő pászmaival. Az adott termékkörön belüli termékek előállítási technológiája sok

hasonlóságot mutat, a szükséges infrastruktúra átfedő. A termékek legfontosabb felhasználója az építőipar. A feszítőhuzalok és pászmák vasbeton szerkezetekbe kerülnek beépítésre olyan helyeken, ahol nagy fesztávokat kell áthidalni, nagy terhelést kell elviselni. (Például hidak, átereszek, autópálya műtárgyak, vasbeton váz szerkezetek, gerendák betétanyaga.) Az acélhaját az építőipar ipari padlókba, vasbeton héjszerkezetekbe építi be, megnövelve ezzel a beton szerkezetek szilárdságát, rezgésálló képességét, szívósságát.

- 13) Az acéltermékek nagy távolságokra szállíthatók, Európában a vasúti és közúti szállítás jellemző. A kérelmezett termékeinek szállítása jellemzően tehergépjárművel történik, akár [...] km-re is a gyárteleptől, a szállítási költség kb. [...] €/t.
- 14) Európában – és globálisan – meghatározó kohászati vállalatcsoportok közé tartozik az ArcelorMittal, a Saarstahl, a Voest Alpine, a Severstal Group. A közép- és kelet-európai térségben kiemelt jelentőséggel bír a U.S. Steel Co. és az LNM Holding. Az előbbi tulajdonában van a kassai vasmű, és a smederevoi acélmű. Az LNM Holding jelentős üzeme a SIDEx galaci vasmű (Romániában), a Nova Huty vasmű (Csehországban) és a legnagyobb lengyel kohászati vállalkozás a Polski Huty Stali.
- 15) A D&D termékeivel versenyző terméket gyárt ezen túl: Ovako Holdings AB (Ovako Dalwire Oy Ab, Ovako Hjulbro AB központ Svédo.), Ori Martin Group (CB Trafilati Acciai S.p.A., Siderurgica Latina Martin S.p.A. Trafilerie Meridionali S.p.A. vállalkozások, központ Olaszó.), I.T.A.S. S.p.A. (központ Olaszó.), NEDRI Spanstaal BV.(Hollandia), Saarstahl csoport DWK Drahtwerk Köln GmbH (Németo.) Silur csoport (központ Ukrajna), Mechel csoport (központ Oroszo., 4 román gyára).
- 16) A Moravia-csoport magyarországi piaci részesedése egyetlen acéltermék-csoport körében sem éri el az 5 százalékot, a húzott és hántolt acéltermékek esetében részesedése [...] százalék. Az Európai Unióban részesedése egyetlen acéltermék-csoport körében sem éri el az 5 százalékot, a húzott és hántolt acéltermékek esetében részesedése [...] százalék.
- 17) A D&D magyarországi piaci részesedése betonfeszítő pászma és betonfeszítő huzal kapcsán meghaladja a [jelentősen 50 % felett] százalékot, míg az acélhaj esetében a [50 % felett] százalékot. Az Európai Unióban a betonfeszítő pászma kapcsán részesedése [15 százalék alatt] van, míg a további két termék esetében nem éri el az 5 százalékot.

II.

A döntés

1. Az engedélykérési kötelezettség

- 18) Az 1) pont szerinti – a kérelmező D&D feletti egyedüli irányításának létrejöttét megalapozó – szerződés a Tpv. 23. § (1) bekezdés b) pontja alapján vállalkozások összefonódásának minősül.
- 19) Mivel az összefonódással érintett vállalkozás-csoportok (a Tpv. 26. § szerint a Moravia-csoport és a D&D) – Tpv. 27. § (2) bekezdése szerint számított – együttes nettó árbevétele mindennek következtében meghaladta a tizenötmilliárd forintot, ezen belül mindkettőé külön-külön az 500 millió forintot, ezért a kérelmezett összefonódáshoz – a Tpv. 24. § (1) bekezdése alapján – a Gazdasági Versenyhivatal engedélye szükséges.

2. Az engedélyezés

- 20) A Tpv. 30.§ (1) bekezdése alapján az engedély iránti kérelem elbírálásakor mérlegelni kell az összefonódással járó előnyöket és hátrányokat. Ennek során vizsgálni kell többek között az érintett piacok szerkezetét; az érintett piacokon fennálló vagy lehetséges versenyt, a piacralépés és a piacról történő kilépés költségeit, kockázatait, valamint műszaki, gazdasági és jogi feltételeit. Vizsgálati szempont továbbá az érintett vállalkozások piaci helyzete, gazdasági és pénzügyi képessége és az összefonódásnak a szállítókra, az üzletfelekre és a fogyasztókra gyakorolt hatása. Ugyanezen szakasz (2) bekezdése alapján a Gazdasági Versenyhivatal nem tagadhatja meg az engedély megadását, ha – az (1) bekezdésben foglaltakat figyelembe véve – az összefonódás nem csökkent jelentős mértékben a versenyt az érintett piacon (14. §), különösen gazdasági erőfölény létrehozása vagy megerősítése következményeként.
- 21) Adott összefonódás versenyre gyakorolt hatásainak elemzése érdekében szükséges vizsgálni a Tpv. 14. §-a alapján érintett áru- és földrajzi piacokat. Ebben a tekintetben az érintett piac elemzési körébe tartozik minden, az összefonódásban közvetlenül vagy közvetve résztvevő vállalkozás által értékesített áru és az értékesítéssel érintett földrajzi terület. Az összefonódás engedélyezhetőségének vizsgálata körében ugyanakkor részletes elemzést jellemzően azon érintett piacokon szükséges elvégezni, amelyek az összefonódással járó piaci struktúraváltozás körében érintettek valamely formában.

- 22) A Tpv. 14. § (2) bekezdése szerint a megállapodás tárgyát alkotó árun túlmenően figyelembe kell venni az azt – a felhasználási célra, az árra, a minőségre és a teljesítés feltételeire tekintettel – ésszerűen helyettesítő árukat (keresleti helyettesíthetőség), továbbá a kínálati helyettesíthetőség szempontjait.
- 23) A Tpv. eddigi alkalmazási tapasztalatai alapján a Versenytanács az engedélyezés feltételeinek elemzése során az összefonódás horizontális, vertikális, portfólió és konglomerátum hatásait vizsgálja, amelyet a saját több éves gyakorlatát tükröző a Gazdasági Versenyhivatal Elnökének és a Versenytanács Elnökének 1/2003. számú Közleményében (a továbbiakban: Közlemény) mutat be részletesen.
- 24) Az acéltermékek különbözős speciális vevői igényeket elégítenek ki (lásd 12. pont), így adott esetben az egyes termékcsoporton belüli termékek sem lehetnek egymás helyettesítói a fogyasztó számára. Egyes termékcsoportokon – így pl. a húzott és hántolt acéltermékek – belül lehetőség van ugyanakkor arra, hogy a különböző késztermék előállítására szolgáló berendezéseket, technológiát más termék előállítására is használja a termelő.
- 25) A Versenytanács értékelése szerint számos a húzott és hántolt acéltermékek termékcsoporton belül – a kínálati helyettesítés lehetősége következtében – nem indokolt szűkebb termékpiacot meghatározni.
- 26) Az acéltermékek szállítási költsége – a termék árához képest – nem minősül jelentősnek, a piacon jellemző a nagy távolságokra történő szállítás. Az Európai Unió belül vámterhek sem sújtják a kereskedelmet. Mindezek következtében a Versenytanács értékelése szerint az érintett földrajzi piac tágabb, mint Magyarország, számos jel mutat arra, hogy európai méretű.
- 27) A fentiek alapján a Versenytanács értékelése szerint az összefonódás horizontális hatással jár, hiszen a kérelmező és a kérelmezett azonos érintett piacon (a húzott és hántolt acéltermékek európai piacán) tevékenykedik. A Versenytanács értékelése szerint ugyanakkor az azonosított horizontális hatás nyilvánvalóan nem járhat káros versenyhatásokkal, figyelemmel egyrészt arra a körülményre, hogy a kérelmező és a kérelmezett együttes piaci részesedése nem – még a húzott és hántolt acéltermékeken belüli szűkebb termékpiacra sem – éri el a 15 százalékot.

- 28) Az összefonódással kapcsolatban nem azonosított a 30) ponton túlmenően a Versenytanács egyéb típusú – vertikális, portfólió, vagy konglomerátum – érdemi versenyhatást.
- 29) A Versenytanács értékelése szerint így a kérelmezett összefonódással érintett egyik lehetséges érintett piac meghatározása tekintetében sem lehetett a versenyre káros – horizontális, vertikális, portfólió vagy konglomerátum – hatásokat azonosítani. A Versenytanács a kérelemben előadottak alapján – figyelemmel a Közleményben foglaltakra – arra a következtetésre jutott, hogy az összefonódás nyilvánvalóan nem megtagadható.
- 30) Mindezek alapján a Versenytanács a Tpv. 77. § (1) bekezdés a) pontja szerinti határozatában az összefonódást engedélyezte.
- 31) A Versenytanács alkalmazta a Tpv. 63.§ (3) bekezdés ac) pontját, amely szerint a határozatot 35 munkanapon belül kell meghozni, amennyiben az engedély a Tpv. 30.§ (2) bekezdése alapján nyilvánvalóan nem tagadható meg.

III.

Eljárási kérdések

- 32) A Tpv. 63. § (3) bekezdése ac) pontjának alkalmazásából következőleg az eljárási díj megfizetéséről nem kellett rendelkezni, mert a kérelmező a Tpv. 62. § (1) bekezdése szerinti négymillió forintot előzetesen leróta.
- 33) A Versenytanács határozatát – a Tpv. 73. § (1) bekezdésének alkalmazásával – tárgyaláson kívül hozta meg.
- 34) Az ügyfeleket megillető jogorvoslati jog a Tpv. 83. § (1)-(2) bekezdésén alapul.

Budapest, 2010. szeptember 10.

dr. Zavodnyik József s.k.
versenytanácsstag

dr. Szántó Tibor sk.
előadó versenytanácsstag

dr. Dobos Gergely s.k.
versenytanácsstag